

Like a sword of flame.
Unworthy of your lofty wing,
All I possess in the presence of death
Is pride and fury.

Hārūn Hāshim Rashid

Palestinian

Palestinian,
Palestinian is my name.
In a clear script,
On all battlefields,
I have inscribed my name,
Eclipsing all other titles.
The letters of my name cling to me,
Live with me, nourish me,
Fill my soul with fire
And pulse through my veins.
Palestinian,
Such is my name, I know.
It torments and grieves me,
Their eyes hunt me,
Pursue me, wound me.
For my name is Palestinian
And as they pleased
They have made me wander.

I have lived all my life
Without traits and features,
And as they pleased,
They gave me names and titles.

Jails with their gates flung wide
Summon me,
And in all the airports of the world
Are found my names and titles—
The lying wind carries me,
Disperses me.
Palestinian—
The name pursues me, lives with me;
Palestinian is my fate,
Clinging to me, reviving me.
Palestinian I am,
Though they trample me and my name;
Palestinian I am,
Though they betray me and my cause;
Palestinian I am,
Though they sell me in the market
For what they please,
For thousands of millions;
Palestinian I am,
Though to the gallows they drive me;
Palestinian I am,
Though to the walls they bind me.
Palestinian I am,
Palestinian I am,
Though to the flames they cast me.
I—what am I?
Without my name, Palestinian,
Without a homeland to live for,
To protect and be protected by?
I—what am I?
Answer me, answer me!

وأبواب السجون على
مصارعها تناديني
وفي كل مطارات الدني
اسمي .. عناويني
رياح الافك تحملني
وتنشرني .. وتطويني
فلسطيني تلاحقني
تعيش معي فلسطيني
فلسطيني وذا قدرتي
يلازميني .. ويحميني
فلسطيني وان داسوا
على اسمي وداسوني
فلسطيني وان خانوا
تعاليمي وخانوني
فلسطيني ولو أنهمو
في السوق باعوني
كما شاءوا .. بما شاءوا
بالآف الملايين
فلسطيني ولو حتى
إلى الاعواد ساقوني
فلسطيني ولو حتى
إلى الجدران شدوني
فلسطيني .. فلسطيني
ولو للنار زفوني
أنا .. ماذا أكون أنا
بلا اسمي فلسطيني
بلا وطن أعيش له
وأحميه ويحميني
أنا ماذا أكون أنا
أجيبوني .. أجيبوني

سيفاً من هلب ..
وأنا لستُ جديراً بجناحك
كلُّ ما أملكه في حضرة الموت :
جيين .. وغضب ! .

هارون هاشم رشيد

فلسطيني

فلسطيني ..
أنا اسمي .. فلسطيني
نقشت اسمي
على كل الميادين
بخط بارز يسمو
على كل العناوين
حروف اسمي تلاصقني
تعاشني .. تغذي
تبث النار في روحي
وتنبض في شراييني
هو اسمي .. اني أدري
يعذبني .. ويشقيني
تطار دني عيونهم
لأن اسمي فلسطيني
تطار دني .. تلاحقني
تتابعني .. وتؤذي
لأن اسمي فلسطيني
كما شاعوا أضاعوني
أنا عشت الذي قد عشت
مجهول التلاوين
بما شاعوا من الالوان
والالقب أعطوني